

[Text]

We then meet with the client. In the case of Fisheries and Oceans... We have others, for example, going into this building such as an element of the National Museums Corporation; the tax court, which contains 13 judges, all with rather specialized requirements. We have to meet with all of these people and sort out the requirements. If the requirements exceed the Treasury Board space or cost guidelines, Dr. Meyboom has indicated that the client must then go back to the Treasury Board and get that authority. In the meantime we have no authority to proceed.

The procedures are very complex and convoluted and time-consuming. I will not use the word "bureaucratic". We are forced into them. We are not very comfortable in this situation, but we have to go through them to meet the requirements of Chapter 120 of Dr. Meyboom's manual. It takes a lot of time.

We then deal with the clients. The client then, within his own organization, organizes representatives from each activity or branch or functional organization and decides, first of all, the vertical stacking in the building where the deputy minister and the Minister will go, at which floors, which is juxtaposed beside another, and then a horizontal distribution. The technique...

Mr. Neil: It is all red tape.

Mr. A. Wilson: No, it is interior designer layout. The technique is to form locational diagrams and develop these interpartitional units. This process usually takes about two to three months in a large building. Then, of course, we have to verify the prices with the building owner, which is not necessarily easy when you have a building owner who has certain objectives which are not necessarily parallel to our own. So there is a cost negotiation for every client, for every situation and for every variable.

For example, in the case of the tax courts we have 13 judges and each one wants a private washroom. This is the kind of thing we haggle over. We were not certain about it so we got Treasury Board authority to provide the scale of issue that was appropriate to a judge. That took a little time. The construction is now under way. All of the layouts are not yet completed and that is the reason. Where we have the layouts completed on a floor-by-floor basis they are being issued to Campeau's contractors and they are being installed subject to the price negotiations floor by floor.

This is the process. It is a long, tedious, stretched-out process. It is well in hand and well under way, and we would contend that our time forecast, as it was made to the Treasury Board, was in fact quite realistic given the stages. We will not go through it much more, but we have a list of 61 processes that we must go through to complete the project.

We have, for your further information, on computer sheets, control diagrams and so forth, and that is at least in part—the members are smiling, but at least in part that is the reason.

[Translation]

Ensuite, nous rencontrons le client. Dans le cas de Pêches et Océans... Il y a d'autres clients qui emménageront dans cet immeuble: un service de la Société des musées nationaux; le tribunal fiscal qui regroupe 13 juges, et chaque client a des exigences assez spéciales. Nous devons rencontrer toutes ces personnes et établir leurs besoins. Lorsque les besoins sont supérieurs à ce qui est prévu dans les lignes directrices du Conseil du Trésor concernant les locaux ou les coûts, comme M. Meyboom l'a déjà dit, le client doit les faire approuver par le Conseil du Trésor. Pendant ce temps-là, nous ne pouvons pas aller plus loin.

La procédure est très compliquée et prend beaucoup de temps. Je ne parlerai pas des processus bureaucratiques. Nous devons nous y astreindre. Nous ne sommes pas très heureux de cette situation, mais nous devons nous conformer aux dispositions du chapitre 120 du manuel de M. Meyboom. Cela prend beaucoup de temps.

Ensuite, nous travaillons avec le client. Celui-ci, de concert avec des représentants de chaque activité ou direction ou service organisationnel décide d'abord de l'aménagement vertical des bureaux du sous-ministre et du ministre dans l'immeuble, détermine quel étage ils occuperont et à côté de quel autre service, ensuite on décide de l'aménagement horizontal. La technique...

M. Neil: Ce sont des chinoiserries administratives.

M. A. Wilson: Non, c'est de l'aménagement intérieur. La technique consiste à faire des diagrammes et à établir les locaux. Ce processus prend normalement de deux à trois mois environ dans les gros immeubles. Ensuite, il faut évidemment vérifier les coûts avec les propriétaires de l'immeuble, et ce n'est pas toujours facile lorsque les objectifs du propriétaire ne correspondent pas nécessairement aux vôtres. Alors il faut négocier les coûts pour chaque client, pour chaque situation et tenir compte de toutes les variables.

Par exemple, les 13 juges des tribunaux fiscaux veulent tous leur salle de toilette privée. C'est le genre de problème que nous devons régler. N'étant pas certains, nous avons dû demander au Conseil du Trésor de nous fournir les normes s'appliquant aux juges. Cela a pris un peu de temps. Les travaux d'aménagement sont maintenant en cours. Tous les plans d'aménagement ne sont pas encore terminés, et cela explique le retard. Lorsque les plans sont terminés pour chaque étage, ils sont envoyés à des sous-traitants de Campeau qui les mettent à exécution conformément aux prix négociés pour chaque étage.

Voilà en quoi consiste le processus. C'est long et fastidieux. Tout est en marche maintenant, et on peut soutenir que le calendrier que nous avons fait parvenir au Conseil du Trésor est effectivement très réaliste, compte tenu des différentes étapes en cause. Inutile de vous expliquer en grand détail la liste des 61 processus que comporte le projet.

A titre d'information supplémentaire, nous avons sur imprimante d'ordinateur des diagrammes de contrôle et ainsi de suite qui expliquent en partie—je vois les députés qui sourient—mais cela explique du moins en partie la situation.